Ta dokument je mišljen zgolj kot dokumentacijsko orodje in institucije za njegovo vsebino ne prevzemajo nobene odgovornosti

►**B**

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 838/2004

z dne 28. aprila 2004

o prehodnih ukrepih za uvoz banan v Skupnost zaradi pristopa Češke, Estonije, Cipra, Latvije, Litve, Madžarske, Malte, Poljske, Slovenije in Slovaške

(UL L 127, 29.4.2004, str. 52)

spremenjena z:

		Uradni list		
		št.	stran	datum
►**M1**	Uredba Komisije (ES) št. 1260/2004 z dne 8. julija 2004	L 239	16	9.7.2004

▼B

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 838/2004

z dne 28. aprila 2004

o prehodnih ukrepih za uvoz banan v Skupnost zaradi pristopa Češke, Estonije, Cipra, Latvije, Litve, Madžarske, Malte, Poljske, Slovenije in Slovaške

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Pogodbe o pristopu Češke, Estonije, Cipra, Latvije, Litve, Madžarske, Malte, Poljske, Slovenije in Slovaške in zlasti člena 2(3) Pogodbe,

ob upoštevanju Akta o pristopu Češke, Estonije, Cipra, Latvije, Litve, Madžarske, Malte, Poljske, Slovenije in Slovaške in zlasti prvega odstavka člena 41 in člena 57 Akta,

Ob upoštevanju Uredbe Sveta (EGS) št. 404/93 z dne 13. februarja 1993 o skupni ureditvi trga za banane ([1]),

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Uredba Komisije (ES) št. 896/2001 ([2]) določa podrobna pravila za uporabo Uredbe Sveta (EGS) št. 404/93 v zvezi z ureditvijo uvoza banan v Skupnost.

(2) Uredba Komisije (ES) št. 414/2004 o sprejemu posebnih ukrepov z namenom prilagoditve režima za upravljanje tarifnih kvot za uvoz banan zaradi pristopa novih držav članic 1. maja 2004 ([3]) je sprejela prve ukrepe zaradi pristopa desetih novih držav članic k Skupnosti. Namen teh ukrepov je identificiranje dobaviteljev s sedežem v Skupnosti v sestavi dne 30. aprila 2004, ki so oskrbovali trge novih držav članic in ki izpolnjujejo pogoje, določene v členih 3 in 4 Uredbe (ES) št. 896/2001 v primeru tradicionalnih dobaviteljev, ter v členih 6 do 12 navedene Uredbe v primeru netradicionalnih dobaviteljev. Istočasno so nove države članice sprejele podobne določbe v skladu s svojimi nacionalnimi postopki.

(3) Sprejeti je treba potrebne prehodne ukrepe, da bi omogočili prehod iz veljavnih režimov v novih državah članicah pred pristopom na veljavne uvozne režime v skladu s skupno ureditvijo trgov za sektor banan.

(4) Da bi zagotovili preskrbo trga, predvsem novih držav članic, je treba določiti dodatno količino nad kvotami, ki so odprte za uvoz proizvodov s poreklom iz vseh tretjih držav na podlagi člena 18 (1) Uredbe (EGS) št. 404/93 pod istimi tarifnimi pogoji. Tako določanje mora biti prehodno in ne sme posegati v izid pogajanj, ki potekajo v okviru Svetovne trgovinske organizacije (STO) kot posledica pristopa novih članic. Poleg tega ne sme izključevati možnosti zvišanja, če je to potrebno, da se izpolnijo zahteve, ki jih upravičuje povpraševanje.

(5) To dodatno količino se mora upravljati z uporabo mehanizmov in instrumentov, ki jih določa Uredba (ES) št. 896/2001 za upravljanje obstoječih tarifnih kvot. Ker pa so ti režimi prehodni, se mora to dodatno količino upravljati ločeno od tarifnih kvot.

([1]) UL L 47, 25.2.1993, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 2587/2001 (UL L 345, 29.12.2001, str. 13).
([2]) UL L 126, 8.5.2001, str. 6. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1439/2003 (UL L 204, 13.8.2003, str. 30).
([3]) UL L 68, 6.3.2004, str. 6. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 689/2004 (UL L 106, 15.4.2004, str. 17).

▼B

(6) Na podlagi mehanizmov, ki jih je uvedla Uredba (ES) št. 896/2001, se mora dodatna količina razporediti med dve kategoriji dobaviteljev, določeni v členu 2 navedene Uredbe, in se mora sprejeti predpise za določanje posebne referenčne količine za vsakega tradicionalnega dobavitelja in posebna dodeljena količina za vsakega netradicionalnega dobavitelja. Treba je podrobno navesti, da se zgoraj navedena razporeditev in določitev referenčnih količin in dodeljenih količin nanaša na dobavitelje, ki so oskrbovali trge novih držav članic v letih pred pristopom.

(7) Glede na težave pri uporabi člena 6(2) Uredbe (ES) št. 414/2004, predvsem potrjevanja, da so bile banane, ki so bile predmet primarnega uvoza med referenčnim obdobjem 2000-2002, dejansko dane v prosti promet v novih državah članicah, in glede na spremembo navedene določbe z Uredbo (ES) št. 689/2004 ([1]), je treba za vsakega dobavitelja določiti začasno referenčno količino ali dodeljeno količino, odvisno od primera, tako da se jim lahko izdajo uvozna dovoljenja za prvi delež na začetku maja 2004. Namen tega prehodnega določanja je omogočiti pristojnim nacionalnim organom, da pregledajo in preverijo spremne dokumente, ki jim jih predložijo dobavitelji, popravijo izjave iz členov 4 in 5 Uredbe (ES) št. 414/2004 in po potrebi pravočasno popravijo obvestila iz člena 7(3) navedene Uredbe, preden se odpre naslednji delež dodatne količine.

(8) Zaradi upravljanja s to razpoložljivo količino je treba določiti prilagoditvene koeficiente, ki naj se uporabijo za količine, ki jih priglasijo države članice.

(9) Da bi zagotovili zadovoljivo oskrbo trga in predvsem, da bi zagotovili stalen tok uvoza v nove države članice, bi morali prehodni ukrepi vključevati izdajo dovoljenj zaradi dajanja v prosti promet v novi državi članici. Temu ustrezno je treba sprostiti položene varščine sorazmerno s količinami, ki so sproščene v prosti promet v novi državi članici.

(10) V isti namen je treba odpreti začetno obdobje za predložitev zahtevkov za izdajo uvoznih dovoljenj na začetku maja 2004 pred predložitvenim obdobjem za tretje četrtletje.

(11) Da bi zagotovili ločeno upravljanje z dodatno količino in spremljanje uporabe uvoznih dovoljenj kot zahtevajo predpisi, je treba predpisati posebne vpise na dovoljenjih. Poleg tega je treba prilagoditi določbe, ki se nanašajo na dovoljenja za ponovno dodelitev in na prenos dovoljenj med dobavitelji.

(12) Prilogo k Uredbi (ES) št. 896/2001 je treba prilagoditi, da vključuje pristojne organe novih držav članic, odgovornih za upravljanje programa.

(13) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za banane –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Opredelitve pojmov

V tej uredbi:

(a) „Skupnost petnajstih“ pomeni Skupnost v sestavi z dne 30. aprila 2004;

(b) „Nove države članice“ pomeni Češko, Estonijo, Ciper, Madžarsko, Latvijo, Litvo, Malto, Poljsko, Slovenijo in Slovaško;

([1]) UL L 106, 15.4.2004, str. 17.

▼B

(c) „Razširjena Skupnost“ pomeni Skupnost v sestavi z dne 1. maja 2004;

(d) „primarni uvoz“ pomeni ekonomsko operacijo, opredeljeno v prvem pododstavku člena 3(1) Uredbe (ES) št. 896/2001 z namenom prodaje v eni ali več novih držav članic;

(e) „minimalna količina“ pomeni minimalno količino, opredeljeno v tretjem pododstavku člena 3(1) Uredbe (ES) št. 896/2001, določeno na podlagi vseh primarnih uvozov, ki so bili opravljeni z namenom oskrbe trgov v eni ali več novih državah članicah;

(f) „Pristojni organi“ pomeni pristojne organe iz Priloge k Uredbi (ES) št. 896/2001, kakor je spremenjena s to Uredbo.

Člen 2

Namen

Ta uredba uvaja prehodne ukrepe, ki so potrebni za olajševanje prehoda z veljavnih režimov v novih državah članicah pred njihovim pristopom k Skupnosti petnajstih na uvozne režime tarifnih kvot, uvedene z Uredbama (EGS) št. 404/93 in (ES) št. 896/2001.

Uredba (ES) št. 896/2001 se uporablja ob upoštevanju te Uredbe.

Člen 3

Dodatna količina

1. Količina 300 000 ton neto teže je na voljo za uvoz banan v nove države članice za obdobje od 1. maja 2004 do 31. decembra 2004.

Ta količina je na voljo za uvoz proizvodov s porekli iz člena 18(1) Uredbe (EGS) št. 404/93.

Uvoz, ki ga zajema navedena količina, je predmet dajatev, določenih v členu 18(2) prej navedene Uredbe.

2. Količina, določena v odstavku 1, se lahko poveča, če se opazi porast povpraševanja v novih državah članicah.

Člen 4

Dostop do dodatne količine

1. Dostop do dodatne količine, določene v členu 3, je odprt za tradicionalne dobavitelje in netradicionalne dobavitelje s sedežem v razširjeni Skupnost, ki izpolnjujejo zahteve člena 3 ali člena 4 Uredbe (ES) št. 414/2004, odvisno od primera.

2. 249 000 ton količine je na voljo tradicionalnim dobaviteljem in 51 000 ton netradicionalnim dobaviteljem.

▼M1

Člen 5

Količina, ki je na voljo za drugo obdobje podeljevanja dovoljenj v juliju 2004

Količina 105 000 ton je na voljo za drugo obdobje podeljevanja dovoljenj v juliju 2004 za uvoz banan v nove države članice. Ta količina je odprta do višine 87 150 ton za standardne nosilce dejavnosti in 17 850 ton za nestandardne nosilce dejavnosti.

▼M1

Člen 6

Posebna referenčna količina za standardne nosilce dejavnosti za obdobje od 1. maja do 31. decembra 2004

1. Za vsakega standardnega nosilca dejavnosti, ki je v enem od let referenčnega obdobja 2000, 2001, 2002 izvedel minimalno količino primarnih uvozov banan za namen prodaje v eni ali več novih državah članicah, pristojne oblasti države članice, v kateri je nosilec dejavnosti registriran, določijo posebno referenčno količino za obdobje od 1. maja do 31. decembra 2004 na osnovi povprečja primarnih uvozov, izvedenih v zgoraj navedenem triletnem obdobju. Ta referenčna količina se določi s pomočjo dokazil, omenjenih v členu 6, odstavkih 2 in 4, prvi alinei Uredbe (ES) št. 414/2004.

Ta posebna referenčna količina je določena z upoštevanjem letnega povprečja primarnih uvozov, omenjenega v alinei pred faktorjem 0,667.

2. Ob upoštevanju razlag držav članic in skladno s količino, določeno v členu 3, Komisija določi, če je to potrebno, prilagoditveni faktor, ki se uporabi pri posebni referenčni količini vsakega standardnega nosilca dejavnosti.

3. Pristojne oblasti vsakega nosilca dejavnosti obvestijo o njegovi posebni referenčni količini, ki je po potrebi prilagojena s prilagoditvenim faktorjem, omenjenem v odstavku 2, najkasneje drugi delavnik po objavi uredbe, ki ta faktor določa.

Člen 7

Posebno nadomestilo nestandardnih nosilcev dejavnosti za obdobje od 1. maja do 31. decembra 2004

1. Pristojne oblasti za obdobje od 1. maja do 31. decembra 2004 oblikujejo posebno nadomestilo za vsakega nestandardnega nosilca dejavnosti, ki je pri njih registriran.

Ob upoštevanju razlag držav članic in skladno s količino, določeno v členu 3, Komisija določi, če je to potrebno, prilagoditveni faktor, ki se uporabi pri zahtevku za posebno nadomestilo vsakega nestandardnega nosilca dejavnosti.

2. Pristojne oblasti vsakega nosilca dejavnosti obvestijo o njegovem nadomestilu najkasneje drugi delavnik po objavi uredbe, ki ta faktor določa.

Člen 8

Predložitev zahtevkov za dovoljenje in podelitev dovoljenj

1. Zahtevki za uvozno dovoljenje se vložijo pri pristojnih oblasteh države članice, v kateri je nosilec dejavnosti registriran.

2. Uvozna dovoljenja, v nadaljevanju „pristopna dovoljenja“, se izdajo izključno za sprostitev blaga v prost promet v novi državi članici.

3. Zahtevki za dovoljenja so opremljeni z zaznamki „dovoljenje – pristopno“, če je to potrebno, „standardni nosilec dejavnosti“ ali „nestandardni nosilec dejavnosti“, „Uredba (ES) št. 838/2004. Dovoljenje velja izključno v novi državi članici“.

Ti zaznamki so povzeti v rubriki št. 20 – Dovoljenja.

▼M1

Člen 8 bis

Predložitev zahtevkov in podelitev dovoljenj v juliju 2004 za drugo obdobje

1. Za drugo obdobje je potrebno zahtevke za dovoljenja vložiti najkasneje šesti delavnik po objavi te uredbe.

V izogib nedopustnosti zahtevek ali zahtevki za splošno dovoljenje ne morejo vsebovati količine, ki je večja od:

(a) 35 % posebne referenčne količine, določene v členu 6, odstavku 3, za standardnega nosilca dejavnosti;

(b) 35 % posebnega nadomestila, določenega v členu 7, odstavku 2, za nestandardnega nosilca dejavnosti.

Pristojne državne oblasti uvozna dovoljenja podelijo takoj.

2. Uvozna dovoljenja, podeljena v skladu s tem členom veljajo od dneva podelitve in potečejo 7. oktobra 2004.

Člen 8 ter

Predložitev zahtevkov in podelitev dovoljenj v septembru 2004 za tretje obdobje

1. Za tretje obdobje podelitve dovoljenj v septembru 2004 je potrebno zahtevke za dovoljenja vložiti v skladu s členom 15 Uredbe (ES) št. 896/2001.

2. V izogib nedopustnosti zahtevkov za uvozno dovoljenje v okviru dodatne količine.

(a) ki jih predloži standardni nosilec dejavnosti, ne morejo vsebovati večje količine od razlike med referenčno količino, določeno v členu 6, odstavku 3, in vsoto količin, navedenih v uvoznih dovoljenjih, ki jih je nosilec dejavnosti prejel v prvih dveh obdobjih meseca maja in julija;

(b) ki jih predloži nestandardni nosilec dejavnosti, ne morejo vsebovati večje količine od razlike med nadomestilom, določenim v členu 7, odstavku 2, in vsoto količin, navedenih na uvoznih dovoljenjih, ki jih je nosilec dejavnosti prejel v prvih dveh obdobjih meseca maja in julija;

3. Dovoljenja, omenjena v tem členu se podelijo v skladu s členom 18 Uredbe (ES) št. 896/2001.

▼B

Člen 9

Sprostitev varščin

1. Varščine za uvozna dovoljenja tradicionalnih dobaviteljev, kot so določene v členu 24 Uredbe (ES) št. 896/2001, se sprostijo v sorazmerju s količinami, sproščenimi v prosti promet v novi državi članici.

2. Varščine za dodeljene količine netradicionalnim dobaviteljem, kot je predvideno v členu 8(2) Uredbe (ES) št. 896/2001, se sprostijo v sorazmerju s količinami, ki so dejansko sproščene v prosti promet v novi državi članici pod pogoji, navedenimi v tem členu.

Člen 10

Dovoljenja za ponovno dodelitev

Kot izjema od člena 19 Uredbe (ES) št. 896/2001:

▼B

1. Neporabljene količine, ki jih zajema pristopno dovoljenje, se lahko ponovno dodelijo istemu dobavitelju – bodisi imetniku ali prevzemniku – na podlagi zahteve in za uporabo v kasnejšem obdobju. Taka ponovna dodelitev se uporablja za banane, ki so uvožene pod dodatno količino.

2. Zahtevki za dovoljenje za ponovno dodelitev imajo v polju 20 napisano naslednje: „pristopno dovoljenje“, „tradicionalni dobavitelj“ ali „netradicionalni dobavitelj“, odvisno od primera, in „člen 10 Uredbe (ES) št. 838/2004. Dovoljenje je veljavno samo v novi državi članici.“

Člen 11

Prenos pristopnih dovoljenj

Pravice na podlagi pristopnih dovoljenj, ki jih zajema dodatna količina, so prenosljive samo na enega dobavitelja prevzemnika.

Pravice se lahko prenesejo samo:

— med tradicionalnimi dobavitelji iz člena 5,

— od tradicionalnega dobavitelja iz člena 5 netradicionalnemu dobavitelju iz člena 6, ali

— med netradicionalnimi dobavitelji iz člena 6.

Člen 12

Prilagoditev Priloge k Uredbi Sveta (ES) št. 896/2001

Prilaga k tej Uredbi dopolnjuje Prilogo k Uredbi (ES) št. 896/2001.

Člen 13

Začetek veljavnosti

Ta uredba začne veljati ob upoštevanju in na dan začetka veljavnosti Pogodbe o pristopu Češke, Estonije, Cipra, Latvije, Litve, Madžarske, Malte, Poljske, Slovenije in Slovaške.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

▼B

PRILOGA

Pristojni organi novih držav članic

— ČEŠKA

State Agriculture Intervention Fund
Ve Smeckách 33
CZ-11000 Praha 1

— ESTONIJA

Estonian Agricultural Registers and Information Board
Trade measures Unit
Narva road, 3
EE-51009 Tartu

— CIPER

Ministry of Commerce, Industry and Tourism
Import & Export Licensing Unit
CY-1421 Cyprus

— LATVIJA

Ministry of Agriculture
Rural Support Services
Trade Mechanisms
Department/Licence Division
Republikas laukums, 2
LV-1981 Riga

— LITVA

National Paying Agency
Foreign Trade Department
Gedimino av. 19
LT-01103 Vilnius-25

— MADŽARSKA

Ministry of Economy and Transport
Licensing and Administration Office
Margit krt. 85
HU-1024 Budapest

— MALTA

Ministry of Rural Affairs and the Environment
Agricultural Services & Rural Development Division
Ngiered road
MT-CMR02 Marsa

— POLJSKA

Agricultural Market Agency
Foreign Trade Regulation Department
6/12 Nowy Swiat Str.
PL-00-400 Warsaw

— SLOVENIJA

Agency for Agricultural markets and rural development
External Trade Department
Dunajska cesta 160
SI-1000 Ljubljana

— SLOVAŠKA

Agricultural Paying Agency
Dobrovicova 12
SK-81526 Bratislava